ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 14 septembre 1950, d'une demande d'avis dans les trois jours sur un projet d'arrêté royal "relatif à la situation pécuniaire de certains agents des voies navigables", a donné en sa séance du 18 septembre 1950 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 14e September 1950 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem binnen drie dagen van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de geldelijke toestand van sommige agenten der Scheepvaartwegen", heeft ter zitting van 18 September 1950 het volgend advies gegeven :

Le préambule du projet soulève les observations suivantes :

L'arrêté du Régent du 22 octobre 1946 cité à l'alinéa 4 a encore été modifié par l'arrêté du 10 avril 1948. Il y a lieu de mentionner également cette modification.

Afin de respecter l'ordre chronologique, le Conseil d'Etat propose d'intervertir les alinéas 5 et 6.

L'arrêté du 25 mai 1950 a modifié, en ce qui concerne les agents des voies navigables, le cadre du personnel du Ministère des Travaux publics, fixé par l'arrêté du 31 mai 1949. Le Conseil d'Etat propose, dès lors, de compléter le visa comme suit :

" Vu l'arrêté du Régent du 31 mai 1949 qui coordonne le cadre organique du Ministère des Travaux publics, modifié par les arrêtés du Régent des 25 mai et 10 juillet 1950;".

Le dispositif du projet n'appelle pas d'observations.

Bij de inleiding van het ontwerp zijn de volgende opmerkingen te maken :

Het besluit van de Regent van 22 October 1946, waarnaar in het vierde lid is verwezen, werd nog gewijzigd bij het besluit van 10 April 1948. Van die wijziging moet dan ook melding worden gemaakt.

Met het oog op een chronologisch juiste volgorde stelt de Raad van State voor, lid 5 en lid 6 van plaats te doen verwisselen.

Het besluit van 25 Mei 1950 bracht, wat betreft de agenten der scheepvaartwegen, een wijziging in het bij besluit van 31 Mei 1949 vastgesteld kader van het personeel van het Ministerie van Openbare Werken. De Raad van State stelt dan ook voor de verwijzing aan te vullen als volgt :

" Gelet op het besluit van de Regent van 31 Mei 1949 tot samenordening van het organiek kader van het Ministerie van Openbare Werken, gewijzigd bij de besluiten van de Regent van 25 Mei en 10 Juli 1950;".

Bij het beschikkend gedeelte van het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : V.DEVAUX, conseiller d'Etat, président,
De Heren: raadsheer van State, voorzitter,

M.SOMERHAUSEN, conseillers d'Etat,
A.VRANCKX, raadsheren van State,

J.CYPRES, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.A.VRANCKX.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.A.VRANCKX.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) J.CYPRES.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) V.DEVAUX.

expédition délivrée à M. le Ministre des Travaux publics.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Openbare Werken.

Le 1950.

De 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K.MEES.